

TRASPORTI/TRANSPORT
Come raggiungere il luogo
How to reach the place

NOTIZIE/NEWS
Come vivere l'opera
How to enjoy the installation

MAPPE/MAPS
Scoprire il Lago d'Iseo
Discover Lake Iseo

OFFICIAL
GUIDE

LAGO
ISEO
the romantic choice

IL LAGO D'ISEO / LAKE ISEO

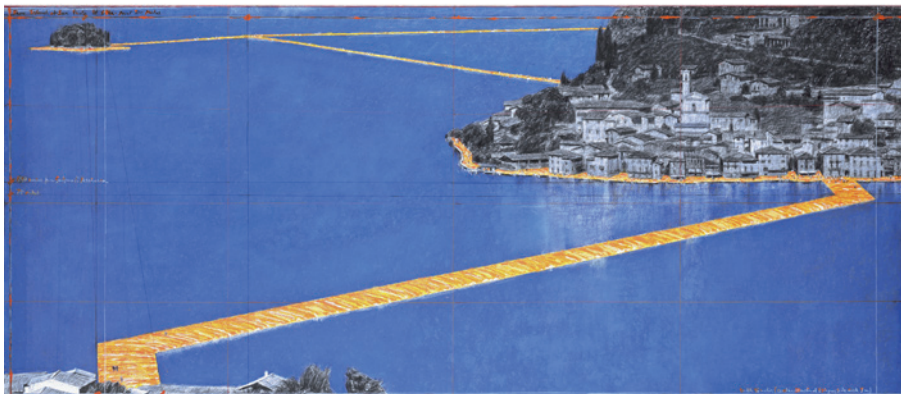
L'AMO

LAGO ARTE MOSTRE OSPITALITÀ

CHRISTO AND JEANNE-CLAUDE
The Floating Piers

Sulzano - Monte Isola

Dal 18.06 al 03.07.2016



Credits

in collaborazione con:

i comuni, le proloco e gli I.A.T del Lago d'Iseo - BIM Valle Camonica Sebino
GAL Sebino Valle Camonica - Regione Lombardia - in Lombardia

Photo: Linoalmostudio - Archivio fotografico iseolake.info
Archivio comunità montana di Valle Camonica

Graphic design: Raineri Design - www.raineridesign.com



RAINERIDESIGN

© Copyright 2016
All rights reserved

Tutti i diritti sono riservati. È vietata qualsiasi utilizzazione, totale o parziale, dei contenuti inseriti nel presente booklet, ivi inclusa la riproduzione, rielaborazione, diffusione o distribuzione dei contenuti stessi senza previa autorizzazione scritta.

Dal nostro insediamento nel 2014 abbiamo operato affinché l'indiscusso valore estetico del nostro territorio e l'eredità culturale del nostro Lago fatta di tradizioni legate all'acqua e alla cultura agricola, racconti, artigianato ed esperienza industriale, venissero valorizzate e fossero ispirazione di rinnovamento. L'artista di fama mondiale Christo, affascinato dalle limpide acque del Lago d'Iseo e dai pendii dei monti che lo circondano, colpito dall'unicità della sua isola maggiore, ha scelto Sulzano e Monte Isola per un progetto di solida materialità e di inestimabile valore concettuale.

The Floating Piers accende i riflettori sul nostro Lago, facendo scoprire al mondo la sua incantevole bellezza. Narra di noi cittadini del Lago e dell'Isola, racconta della nostra intraprendenza che non si ferma davanti ai limiti del possibile, parla della nostra operosità. *The Floating Piers* è un progetto che ci stimola ad osservare il territorio con occhi rinnovati, costruendo un ponte tra la nostra millenaria storia e una rinnovata immagine del Lago d'Iseo, al centro dell'esperienza artistica contemporanea.

From when first established in 2014, we have worked to make sure the aesthetic value of our territory and our Lake's cultural heritage with its water-linked traditions, a farming culture, tales, crafts and industrial experience are valued and inspire renewal.

The world-famous artist, Christo, charmed by the limpid waters of Lake Iseo and its surrounding mountain slopes, struck by its main island's uniqueness, has chosen Sulzano and Monte Isola for a solid material project of priceless conceptual value.

The Floating Piers beam spotlights on our Lake, to charm the world with its enchanting beauty. They tell the story of Lake and Island citizens, of our unstoppable initiative within possible limits, of our hard work. *The Floating Piers* is a project that stimulates visitors to look around with new eyes, building a bridge between our millennial history and a renewed image of Lake Iseo, at the very centre of contemporary artistic experience.



Partner istituzionali



Regione
Lombardia





LAGO | ARTE | MOSTRE | OSPITALITÀ



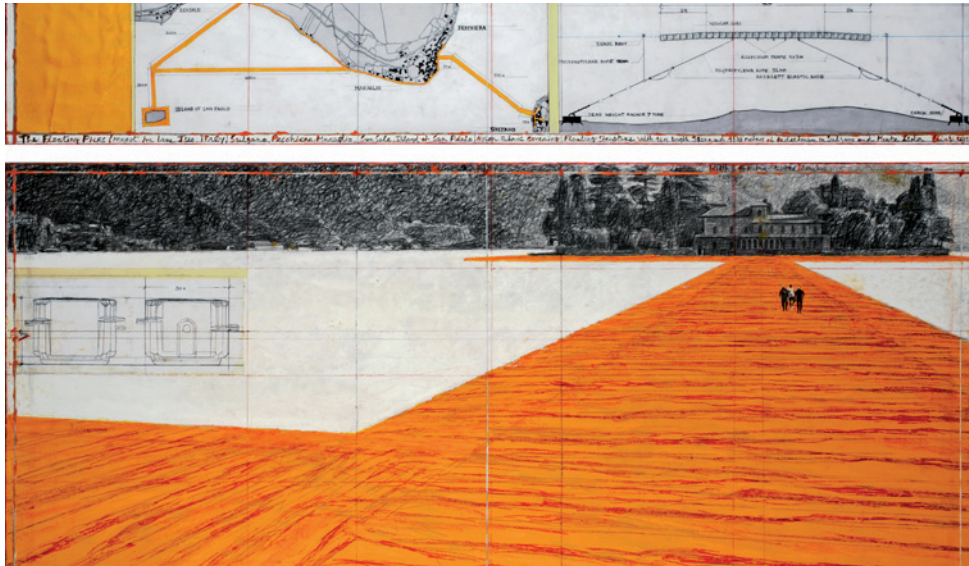
L'AMO = LAGO | ARTE | MOSTRE | OSPITALITÀ

Il lago d'Iseo... L'AMO! È un territorio d'arte da vivere e scoprire. In questa guida ufficiale sono presenti informazioni e suggerimenti per scoprire il lago, l'arte, le mostre e l'ospitalità del Lago d'Iseo e delle provincie di Brescia e Bergamo. Al suo interno si trovano notizie utili, cartine, mappe trasporti, recapiti, QR Code per aiutare il visitatore a raggiungere e vivere al meglio il territorio che ospita il progetto *The Floating Piers*.

Lake Iseo... I LOVE IT! This is an art territory to be discovered and enjoyed.

This official guide offers information and recommendations for exploring the lake, the art, the exhibitions and the hospitality of Lake Iseo and the provinces of Brescia and Bergamo. Inside, visitors will find useful information, maps, transport maps, contact numbers and a QR code to help them reach and experience the territory that hosts *The Floating Piers* project at its best.

Christo and Jeanne-Claude, <i>The Floating Piers</i>	06
Il lago d'Iseo e la Lombardia Lake Iseo and Lombardy	10
L'AMO dall'alto / I LOVE IT from above	12
Come arrivare / How to reach it	14
Food & drink / Food & drink	18
Percorso d'arte / Art itinerary	22
Gli eventi / Events	27



The Floating Piers: L'AMO NELLA SUA UNICITÀ I LOVE IT FOR ITS UNIQUENESS

Fluttuante come un'anima che prende vita, cangiante a suon di cromie sempre nuove, dal 18 giugno al 3 luglio 2016, il nuovo progetto di Christo in Italia reinterpreterà il Lago d'Iseo. Attraverso un sistema modulare di pontili galleggianti che collegano Sulzano con Monte Isola e l'isola di San Paolo, Christo con l'opera *The Floating Piers*, permette ai visitatori di vivere l'esperienza di camminare sull'acqua. / *Floating like a soul coming to life, iridescent in a chorus of continuously new chromatics. From June 18 to July 3, 2016, Christo's new project in Italy will reinterpret Lake Iseo. Using a modular system of floating piers that link Sulzano with Monte Isola and the island of San Paolo, with his work *The Floating Piers*, Christo will allow visitors to enjoy the experience of walking on water.*

*Il paesaggio come materia stessa dell'opera.
The landscape becomes the material
for the work itself.*



L'artista bulgaro Christo ha osato impacchettare e trasformare monumenti e paesaggi di tutto il mondo. Torna in Italia dopo quarant'anni e nel Lago d'Iseo ripropone il contrasto tra la fluidità dell'acqua e la rigidità della terra ferma come accade per *Wrapped Coast* Miami (1969), *Running Fence* in California (1976), *Surrounded Islands* a Miami (1983) e *Pont Neuf* a Parigi (1985). La sua firma stilistica è il tessuto che nelle sue opere predomina e ne sono un esempio l'impacchettamento del *Reichstag* di Berlino (1995), l'installazione *The Umbrellas* in Giappone (1991) e l'opera *The Gates* a New York (2005). Rispetto al passato «*The Floating Piers* non è solo un'opera da ammirare, ma da vivere, toccare, calpestare, camminare preferibilmente a piedi scalzi» propone Christo. / *The Bulgarian artist has dared to wrap and transform monuments and landscapes throughout the world. After forty years, he is back in Italy, on Lake Iseo, once more proposing the contrast between the fluidity of water and the rigidity of the terra firma as with "Wrapped Coast" Miami (1969), "Running Fence" in California (1976), "Surrounded Islands" in Miami (1983) and "Pont Neuf" in Paris (1985). His stylistic signature is the fabric that dominates in his works and the packaging of the Reichstag in Berlin (1995), "The Umbrellas" installation in Japan (1991) and the work "The Gates" in New York (2005) are all examples. Compared to the past, "The Floating Piers" is not just a work to be admired, but one to be enjoyed, touched, walked upon and run on, preferably barefoot», states Christo.*

Christo

- ✓ **200.000**
cubi in polietilene ad alta densità
cubes of high density polyethylene
- ✓ **75.000**
metri quadrati di tessuto
square metres of fabric
- ✓ **3**
km di pontili
the pier's length in km
- ✓ **16**
metri di larghezza del ponte
the pier's width in metres
- ✓ **50**
cm di altezza del ponte
the pier's height in cm
- ✓ **16**
giorni di permanenza
operational days
- ✓ **384**
ore di vita dell'opera
the work's lifetime in hours
- ✓ **200**
ganci di ancoraggio
anchoring hooks
- ✓ **1**
opera interamente
finanziata dall'artista
*work entirely financed
by the artist*
- ✓ **500 e più**
dipendenti
employees

*Un sodalizio che ha modificato la percezione di "arte pubblica".
A partnership that has changed the perception of "public art".*

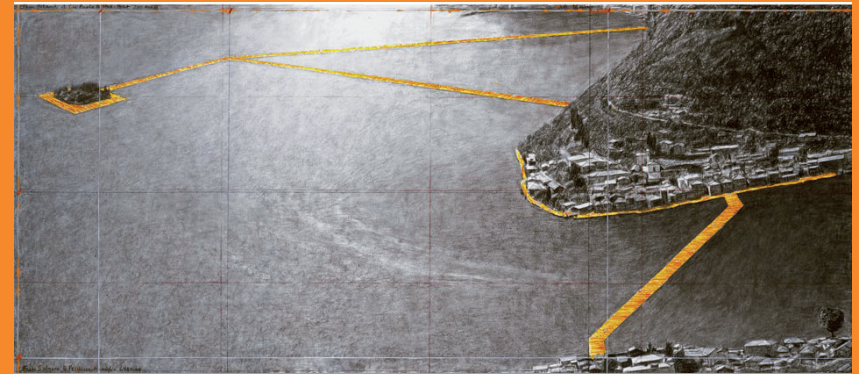


Non esiste Christo senza Jeanne-Claude, la moglie dell'artista scomparsa nel 2009 che con lui ha trascorso la vita, la passione per l'arte e creato progetti. Oggi come allora a firma dell'opera il nome di Jeanne-Claude appare, come per sancire il loro sodalizio. Insieme hanno modificato la percezione di "arte pubblica" creando opere temporanee dalla durata volutamente breve. Terminata l'esposizione, tutti gli elementi che compongono il progetto saranno riciclati e dell'opera *The Floating Piers* rimarranno solo le emozioni e il ricordo di un evento che ha destato l'attenzione del mondo interno.

There is no Christo without Jeanne-Claude,

*his wife who passed away in 2009 but shared her life and passion for art with him, creating projects together. Today as in the past, her name still appears in the signature as if to sanction their partnership. Together they changed the perception of "public art", creating temporary works that were deliberately short-lived. Once the installation is over, all the elements comprised in the project will be recycled. Of *The Floating Piers*, only the emotions and memories of an event commanding world attention will remain.*

© 2015 Christo
Photo: André Grossmann
& Wolfgang Volz



CHRISTO AND JEANNE-CLAUDE The Floating Piers

From 18.06 to 3.07.2016 LAKE ISEO, Sulzano - Monte Isola



Luogo: Sulzano - Monte Isola
Where: Sulzano - Monte Isola



Quando: 18/06-03/07/2016
When: 18/06-03/07/2016



Opera gratuita
Admission free of charge



Percorribile a piedi, scarpe comode
Walkable with comfortable shoes



No mezzi con ruote
(bici, skate, rolleblade)
No wheeled transport
(bikes, skates, rollerblades)



Sì passeggini e carrozzine disabili
Yes strollers and wheelchairs



Sì cani solo se con guinzaglio e museruola
Yes dogs but only if on a lead and muzzled

INFO: www.thefloatingpiers.com

www.iseolake.info

IL LAGO D'ISEO, IN LOMBARDIA

LAKE ISEO, IN LOMBARDY

Ricca di storia, natura, bellezza e da sempre ponte verso l'Europa e il resto del mondo, la Lombardia è la regione italiana dei laghi e del maggior numero di siti UNESCO, ma non solo... La poliedrica Milano capitale della moda, del design e dell'innovazione, le città d'arte che incantano con la loro bellezza, i centri alpini della Valle Camonica e della Valtellina per una vacanza all'insegna dello sport e del relax, tutto questo è **in Lombardia**. Regione delle montagne e dei laghi, è anche patria del buon gusto con i piatti della tradizione che, insieme ai prodotti tipici, rivivono nelle ricette dei grandi chef stellati. / **Rich in history, nature, and beauty, Lombardy connects Italy not only to Europe, but to the entire world, boasting numerous lakes and the most UNESCO World Heritage Sites in the country.** The multifaceted Milan, capital of fashion, design, and innovation; the enchanting art capitals and their timeless beauty; the Alpine towns in Valcamonica and Valtellina, perfect for relaxing as well as active holidays... this is what you'll find **in Lombardy**. A region full of mountains and lakes, it also cultivates a thriving culinary heritage featuring traditional local products and timeless recipes revisited by some of the greatest starred chefs.



AEROPORTI/AIRPORTS:

1. Milano Malpensa
2. Milano Linate
3. Bergamo Orio al Serio
4. Brescia Montichiari
5. Verona-Villafranca



© Alessandro Bazzana

Il **Lago d'Iseo**, o anche detto **Sebino**, rappresenta un piccolo gioiello del territorio italiano, circondato da una splendida cornice di monti e valli delle Province di Brescia e di Bergamo. Formato dal Fiume Oglio, con una superficie di oltre 65 km quadrati ospita gli isolotti di San Paolo e di Loreto e al suo centro spicca Monte Isola, l'isola lacustre abitata più grande d'Europa. Il Lago d'Iseo, con i suoi bellissimi borghi, Iseo, Sulzano, Pisogne, Lovere e Sarnico, è **il luogo scelto dall'artista Christo per realizzare il progetto *The Floating Piers* dal 18 giugno al 3 luglio 2016.** / **Lake Iseo**, also known as **Sebino**, is a small jewel of the Italian territory surrounded by the magnificent setting of the mountains and valleys of the provinces of Brescia and Bergamo. Formed by the River Oglio, with a surface area of over 65 square km, it is home to the islets of San Paolo and Loreto and in its centre, Monte Isola, Europe's largest inhabited lake island. With the lovely towns of Iseo, Sulzano, Pisogne, Lovere and Sarnico, Lake Iseo is **the place chosen by Christo in which to create *The Floating Piers* project from June 18 to July 3, 2016.**

in-lombardia.it

L'AMO ANCHE DALL'ALTO I LOVE IT FROM ABOVE

Dalle montagne che circondano il Lago d'Iseo è possibile ammirare con uno sguardo "a volo d'uccello" l'opera *The Floating Piers* con prospettive inaspettate. *The mountains surrounding Lake Iseo offer a bird's eye view on **The Floating Piers** project with unexpected perspectives.*



L'AMO DA SULZANO

Percorrendo l'**Antica Via Valeriana**, una strada d'origine romana che fino al 1850 è stata l'unica via di collegamento tra Brescia e la Valle Camonica, è possibile in più punti ammirare l'opera di Christo dall'alto. Lungo il tracciato, in zona Sulzano, si scoprono incantevoli borghi rurali e siti religiosi come la **Chiesa di San Fermo**. Passando invece per Nistisino e il Sentiero degli Elfi, si raggiunge il **Santuario di S. Maria del Giogo**, da cui si domina tutto il lago. / *Travelling*

*along the **historic Via Valeriana**, a road of Roman origin which, until 1850, offered the only link between Brescia and Valcamonica, you can admire Christo's work from above. Enchanting rural hamlets and religious sites such as the **San Fermo church** can be found along the way. Moving toward Nistisino on the Elfi (Elves) trail, you will reach the **Santa Maria del Giogo sanctuary**, which overlooks the entire lake.*

L'AMO DA MONTE ISOLA

Al centro del lago affiora la perla, isola abitata più grande dei laghi europei, annoverata tra i Borghi più Belli d'Italia, Destinazione Europea di Eccellenza. Sulla vetta la **Madonna della Ceriola**, da uno scrigno di roccia, accoglie l'approdo delle genti. L'isola, luogo sospeso tra cielo, terra e acqua, immerso in un teatro naturale, ricco di storia, tradizione e cultura, racconta attraverso i suoi caratteristici borghi e sublimi scorci storie di vita passate, che si rispecchiano nel presente, regalando a coloro che la vivono un angolo di cielo. / *It rises in the centre of the lake, the largest inhabited island of Europe's lakes, listed as one of Italy's most beautiful villages, a European Destination of Excellence. And on its peak in a jewel case of rock, the **Madonna della Ceriola** awaits those who seek her. Suspended somewhere between the heavens, land and water and immersed in a natural theatre, the island is rich with history, tradition and culture. Through its picturesque hamlets and sublime views, it speaks of the past which lives on in the present, bestowing the inhabitants with a piece of heaven to call their own.*



PROSPETTIVE INASPETTATE
UNEXPECTED PERSPECTIVES



L'AMO DA TAVERNOLA

Dalla costa bergamasca seguendo i sentieri che partono da Tavernola e Predore si raggiungono il Corno di Predore e Punta Alta dai quali si può godere di panorami con vista mozzafiato. Lungo il tragitto da segnalare la **Pieve di San Pietro**, che conserva l'opera Madonna in trono con Bambino Santi e donatori, eseguito dal Romanino attorno al 1512. / *From the Bergamo coast following the trails that start from Tavernola and Predore, you can reach Corno di Predore and Punta Alta where you can enjoy a view of the panorama. The **Pieve church of San Pietro** found en-route is worthy of a visit, as it houses a painting of the Enthroned Madonna with Child, Saints and Donors, by Romanino around 1512.*



MAPPA TRASPORTI / TRANSPORT MAP

- STRADE E AUTOSTRADE
ROADS AND HIGHWAYS
- LINEA FERROVIARIA
RAILWAY LINE
- TRAGITTO BATELLO
FERRYBOAT CROSSING
- PARCHEGGIO AUTO
CAR PARKING
- PARCHEGGIO MOTO
MOTORCYCLE PARKING
- PARCHEGGIO BICI
BIKE PARKING
- STAZIONE FERROVIARIA
TRAIN STATION
- IMBARCO BATELLO
FERRYBOAT LOADING AREA
- PARCHEGGIO CAMPER
CAMPER PARKING



More info:
www.thefloatingpiers.com/parcheggio
www.iseolake.info

AEROPORTI / AIRPORTS

- MILANO MALPENSA
- MILANO LINATE
- BERGAMO ORO AL SERIO
- VERONA CATULLO
- VENEZIA MARCO POLO



SHUTTLE
 dagli aeroporti al centro
 delle principali città:
 from airports to the main
 city centres:

**MILANO-BRESCIA
 BERGAMO**

IN AUTO / BY CAR

- A4**
MILANO - VENEZIA
 uscite consigliate
 recommended exits:
 PALAZZOLO
 ROVATO
 BRESCIA
- A21**
TORINO-PIACENZA
 uscite consigliate
 recommended exits:
 BRESCIA
- A35**
MILANO - BRESCIA
 uscite consigliate
 recommended exits:
 OSPITALETTO
- SP 510**
SS 42
EDOLO - BS - BG
 uscite consigliate
 recommended exits:
 LOVERE
 PISOGNE
 ISEO

ARRIVARE AI PARCHEGGI E MUOVERSI CON I MEZZI AUTORIZZATI REACHING CAR PARKS AND GETTING AROUND BY AUTHORISED TRANSPORT

- P**
 nel comune di
 in the town of
ROVATO
 CORTEFRANCA
 CAPRIOLO - PROVAGLIO
 ISEO - MARONE
 RODENGO SAIANO
 accesso con / access by
- P**
 nel comune di
 in the town of
PARATICO/SARNICO
 ISEO
 PISOGNE
 LOVERE
 accesso con / access by
- P**
 nel comune di
 in the town of
PISOGNE
 MARONE - ISEO
 SALE MARASINO
 ROVATO
 BRESCIA
 accesso con / access by

STAZIONI FERROVIARIE
 dalle principali città
 per la stazione di BRESCIA
 train stations from the main
 cities to BRESCIA station

- ZONA ZTL**
 accesso solo
 veicoli autorizzati /
 authorised transport
 access only
- SHUTTLE PER SULZANO**
- BATELLO FERRYBOAT TO PER MONTE ISOLA**
- TRENORD TRAIN TO PER SULZANO**

Info - booking
 & ticket online:
navigazione lagoiseo.it

Info & ticket online:
www.trenord.it

Servizio navette per Sulzano
 Shuttle service to Sulzano

Ticket online:
franciacortaoutlet.it

Dai parcheggi autorizzati dalle 8 alle 23 servizio navette per Sulzano. / Shuttle service to Sulzano from authorised parking areas from 8 am to 11 pm.

thefloatingpiers.com/parcheggio

A piedi. Utilizzando la panoramica Antica Via Valeriana. / **By foot.** Using the panoramic historic Via Valeriana.
www.iseolake.info



- INFORMAZIONI
INFORMATION
- SOCCORSO SANITARIO
MEDICAL ASSISTANCE
- TOILETTES
- PUNTO RISTORO
REFRESHMENT AREA
- PUNTO PANORAMICO
VIEW POINT
- TEATRO/MUSICA
THEATRE/MUSIC
- TASCHEN BOOKSHOP

- FERMATA NAVETTE
SHUTTLE STOP
- STAZIONE TRENO
TRAIN STATION
- IMBARCO BATTELLO
FERRYBOAT LOADING AREA
- ELICOTTERO
HELICOPTER
- PARCHEGGIO AUTO
CAR PARK
- PARCHEGGIO MOTO
MOTORCYCLE PARKING
- PARCHEGGIO BICI
BYCICLE PARKING





IL LAGO D'ISEO, CULLA DI SAPORI LAKE ISEO, CRADLE OF FLAVOUR

Il Lago d'Iseo ha una grande tradizione enogastronomica. Provare la cucina bresciana e bergamasca del lago significa assaporare sapori unici e scoprire un'offerta di prodotti d'eccellenza, genuini e del territorio. / *Lake Iseo has a great enogastronomic tradition. Trying the Brescian and Bergamo lake cuisines means enjoying unique flavours and discovering the finest and most genuine products in the area.*

Tra più amati e ricercati troviamo l'**olio DOP del Sebino** famoso per le sue caratteristiche organolettiche e per la bassa acidità. Nei pregiati filari della vite di **Franciacorta** è intrisa una millenaria storia vitivinicola, dove nascono **vini e bollicine** dalle qualità note e riconosciute in tutto il mondo. / *DOP olive oil from Sebino is one of the most beloved and sought-after oils, famous for its organoleptic characteristics and low acidity. A millenary history of wine-making is imbued in the outstanding vineyards of Franciacorta, where wines and sparkling wines of remarkable quality come into being, appreciated all around the world.*



- *Olio DOP del Sebino / DOP oil from Sebino*
- *Vini Franciacorta / Franciacorta wines*
- *Formaggio Silter / Silter cheese*
- *Salame di Monte Isola / Monte Isola salami*
- *Cajoncelli / Cajoncelli pasta*

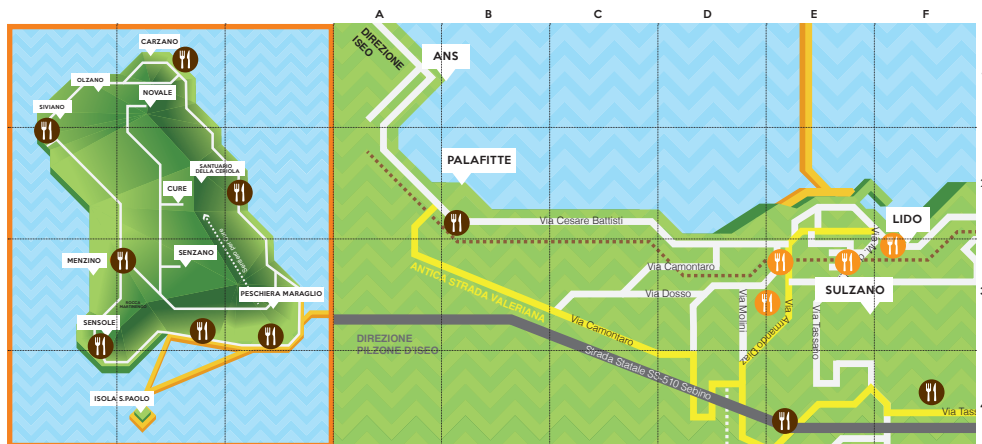
Dalle acque dolci del lago proviene l'eccellenza del pescato sebino: la **sardina**, un agone affusolato dalle argentate squame che per tradizione è fatto essiccare naturalmente sotto i raggi del sole, per poi accompagnarsi con la **polenta di mais**. L'ambiente montano che abbraccia l'intero sebino è terra di ridenti pascoli montani. I formaggi più noti sono il **Silter**, un formaggio DOP a pasta dura, il **Casolet** e la **Rosa Camuna**. Un'altra importante tipicità gastronomica è il **salame di Monte Isola**, un insaccato prodotto solo sull'isola preparato rispettando i rituali di lavorazione tramandati di generazione in generazione. In occasione del *The Floating Piers* sarà possibile assaporare alcuni dei prodotti tipici citati presso i punti ristoro allestiti per l'evento.

Discover the excellence of Sebino fish from the lake's fresh waters: the sardine, a tapered allis shad with silver scales which, according to tradition, is sun-dried naturally then served with polenta. The mountain area surrounding the entire lake is a land of charming mountain pastures. The most renowned cheeses are Silter, a DOP with hard paste, the Casolet and the Rosa Camuna.

Another important typical gastronomic product is **Monte Isola salami**, a preserved meat produced only on the island and prepared according to artisan methods passed down through the generations. Visitors can try several of the abovementioned typical products at the refreshment areas set up for *The Floating Piers* event.



✓ **PUNTI RISTORO**
REFRESHMENT AREAS



Per l'evento sono stati istituiti sul territorio di Sulzano e di Monte Isola dei punti di ristoro aggiuntivi che andranno ad affiancare e supportare l'offerta delle attività già presenti in loco. / *Additional refreshment areas have been set up in the Sulzano and Monte Isola zones which will serve to accompany and support the businesses already operating there.*

SPAZIO COLDIRETTI
COLDIRETTI SPACE

E3

Coldiretti "la forza amica del paese", il GAL Sebino Valle Camonica, il Consorzio Laghi Lombardi e AIPOL propongono in questo spazio degustazione e vendita dei prodotti del territorio. Ristorazione fredda e cestini PicNic d'asporto. / *Coldiretti "the friendly strength of the country", the Sebino Val Camonica GAL, the Lombardy Lakes Consortium and AIPOL will be offering tastings and local products for sale. Cold refreshments and takeaway picnic baskets available.*

WINE BAR - CONSORZIO FRANCIACORTA

F3

Presso questo punto ristoro in riva al lago è possibile degustare un'ampia selezione di vini della Franciacorta e assaporare prodotti e pietanze della tradizione enogastronomica del territorio. / *A wide variety of Franciacorta wines can be tasted at this refreshment area on the lakeshore, as well as typical products and dishes of local enogastronomical tradition.*

ORATORIO / ORATORY

DE3

Presso l'oratorio, comodamente seduti, ampio stand gastronomico self service con piatti tipici legati alla tradizione. / *A self-service gastronomic stand will offer traditional dishes, and comfortable seating in the oratory.*

STREET FOOD



A Sulzano, presso la struttura Palafitte e sul tracciato della Antica Via Valeriana sono presenti chioschi dedicati allo street food. / *There will be street food stands at the pile dwellings in Sulzano and along the historic Via Valeriana route.*

A Monte Isola in tutte le frazioni sono presenti chioschi dedicati alla ristorazione. / *There will be food stands operating in all the wards of Monte Isola.*

PRO LOCO / TOURIST OFFICE

E3

Casoncelli, pesce di lago, sono alcuni piatti della cucina locale da assaggiare nel punto ristoro sulla terrazza di fronte al Comune. / *Casoncelli pasta and lake fish are some of the local dishes you can try at the refreshment area on the terrace in front of the Town Hall.*

CONSORZIO FRANCIACORTA FRANCIACORTA CONSORTIUM

La Franciacorta si affaccia sulle sponde del Lago d'Iseo in un'area che comprende 19 Comuni della Provincia di Brescia. Il prezioso patrimonio culturale, storico e naturale di questa terra è disseminato in splendide cornici verdeggianti, lungo i dolci declivi delle antichissime colline di origine morenica, che fanno della Franciacorta un territorio da scoprire, assaporare e respirare. La sua storia recente è legata al vino Franciacorta, ottenuto dai vigneti distribuiti sulle colline, tra torri medievali e antichi palazzi cinquecenteschi castelli e piccoli borghi, espressione di un territorio vocato alla viticoltura da tempo immemorabile. In concomitanza con l'installazione del grande artista Christo, la Franciacorta organizza due settimane dense di eventi che animeranno paesi, luoghi di particolare interesse storico artistico e le cantine della Franciacorta. / *Franciacorta, in the province of Brescia, lies on the shores of Lake Iseo and is composed of 19 municipalities. The stunning cultural, historical, and natural heritage of this area is displayed in the magnificent green landscapes hugging the gentle contours of ancient morainic hills, making Franciacorta a land to explore, discover and savour. Its recent history is instead linked to the extraordinary Franciacorta wines, made from grapes harvested from the vineyards scattered over the hillsides, among medieval towers and centuries-old manor houses, castles and hamlets: the expression of a land dedicated to wine-making from the dawn of time. In connection with the installation, Franciacorta will present two weeks overflowing with events in local towns, historically significant establishments, and, of course, the Franciacorta cellars.*



www.franciacorta.net



Info: www.festivalfranciacorta.it

25 - 26 giugno - Festival Franciacorta d'Estate

Una grande festa che avrà come protagonisti vini e prodotti, vignaioli e chef stellati. Musica, happening, degustazioni. / *Wines and products, vine-dressers and starred chefs will be the stars of this great festival - Music, happenings, exhibits and tastings.*

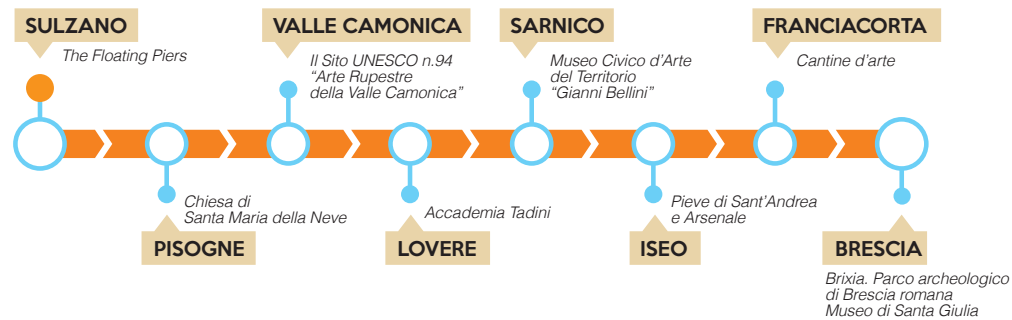
28 maggio - 3 luglio - Note di Franciacorta

Festival della musica itinerante nelle cantine della Franciacorta, tra gli artisti Uricane, Giovanni Sollima, Nicola Piovani. / *Festival of travelling music in Franciacorta wine cellars, with artists including Uricane, Giovanni Sollima and Nicola Piovani.*

17 - 18 settembre - Festival Franciacorta in cantina.

Due giorni di eventi nelle cantine, itinerari in bicicletta, menu speciali nei ristoranti del territorio. / *Two days of events in wine cellars, bicycle tours, and special menus in local restaurants.*

IL LAGO D'ISEO: L'AMO COME TERRITORIO D'ARTE LAKE ISEO: I LOVE IT AS AN ART TERRITORY



The Floating Piers ridisegna le geografie del territorio bresciano e bergamasco ponendo il Lago d'Iseo al centro dell'esperienza artistica. Attraverso un percorso di chiese, musei, siti storici ed archeologi, patrimoni dell'Unesco e mostre permanenti il visitatore può vivere e scoprire il territorio come luogo d'arte. Qui di seguito vengono citati alcuni punti cardine di questo viaggio partendo da Sulzano con il progetto di Christo e Jeanne-Claude.

The Floating Piers redesigns the geography of the Brescian and Bergamo territories, placing Lake Iseo at the centre of an artistic experience. Through an itinerary of churches, museums, historical and archaeological sites, Unesco heritage sites and permanent exhibitions, visitors can discover and enjoy the area as a place of art. Below are some of the landmarks on this journey, starting from Sulzano with Christo's installation.

TASCHEN ART BOOKS

Presso gli store di Sulzano e Monte Isola è possibile ripercorrere la carriera degli artisti Christo e Jeanne-Claude e acquistare i cataloghi delle loro opere insieme al catalogo dell'opera *The Floating Piers*. / The Taschen shops in Sulzano and on Monte Isola offer a rich catalogue of books on the career of artists Christo and Jeanne-Claude, together with the most recent volume dedicated to *The Floating Piers*.

www.taschen.com



PISOGNE - Chiesa di Santa Maria della Neve

La chiesa, a una navata, fu eretta nel XV secolo e rappresenta uno dei gioielli culturali della pittura sacra del '500. Ribattezzata "la cappella sistina dei poveri" dal critico d'arte Giovanni Testori, la chiesa di Santa Maria delle Neve custodisce gli affreschi di Girolamo Romanino considerato uno tra i più importanti protagonisti del Rinascimento Lombardo. / With a single nave, the church was built in the 15th century and is considered one of the cultural gems of sacred painting from the 1500s. Baptised as "a poor man's Sistine Chapel" by art critic Giovanni Testori, the church of Santa Maria delle Neve houses the frescoes of Girolamo Romanino, considered a leading painter of the Lombardy Renaissance.

www.iseolake.info/it/vivi-il-lago

LOVERE - Accademia Tadini

L'accademia ha sede nel palazzo neoclassico voluto dal conte Luigi Tadini per ospitare la propria collezione d'arte. Aperta al pubblico nel 1828, rappresenta il più antico museo dell'Ottocento in Lombardia dopo Brera. Il cuore della collezione è rappresentato dalle opere Stele Tadini e Religione dello scultore neoclassico Antonio Canova. Inoltre dal 2004 è presente anche una ricca sezione dedicata all'arte contemporanea. / The academy is housed in a neoclassical palace built by Count Luigi Tadini to contain his art collection. Opened to the public in 1828, it is the oldest 19th-century museum in Lombardy, after Brera. The heart of the collection consists of the Tadini Monuments and the Religion by neoclassical sculptor Antonio Canova. In 2004, an outstanding section dedicated to contemporary art was opened.



www.accademiataadini.it

SARNICO - Museo Civico d'Arte del Territorio "Gianni Bellini"



Nasce dalla donazione di circa 150 opere d'epoca compresa tra il 1500 e il 1700 dell'estimatore don Gianni Bellini alla comunità di Sarnico. Tra gli autori di maggior fama spiccano i nomi di: Palma il Giovane, Magnasco, Cifrondi, Ceresa, Regnier, Cairo. La pinacoteca è collocata nella parte più antica di palazzo Gervasoni, uno stabile del XV secolo sito nel punto più alto del centro storico e dotato di tutte le moderne tecnologie per la conservazione delle opere d'arte. / Created from the donation of almost 150 works of art dating from between the

1500s and 1700s by admirer Don Gianni Bellini to the community of Sarnico. Works by prominent painters now include Palma il Giovane, Magnasco, Cifrondi, Ceresa, Regnier and Cairo. The picture-gallery is located in the oldest part of Gervasoni Palace, a 14th century building standing in the highest point of the historic district and furnished with state-of-the-art technology for the preservation of the works.

www.iseolake.info/it/vivi-il-lago

ISEO - Pieve di Sant'Andrea e Arsenale

Caratterizzata da un altissimo campanile, al centro della facciata, contiene l'arca gotica di Giacomo da Iseo, capostipite della famiglia degli Oldofredi. Questa Chiesa parrocchiale fu costruita nel XII secolo sul luogo di un tempio romano e ampliata nel XIX secolo. L'Arsenale è uno spazio espositivo che ospita mostre ed eventi culturali che spaziano dalla produzione artistica del territorio a rassegne per la valorizzazione di esponenti di spicco della pittura bresciana del Novecento. / *Characterised by a lofty bell tower in the centre of the facade, it features a Gothic arch by Giacomo da Iseo, progenitor of the Oldofredi family. This parish church was built in the 12th century on the site of a Roman temple and extended in the 19th century. The Arsenal is an exhibition space hosting cultural events that range from local artistic productions to shows aimed at nurturing the value of outstanding artists of 20th century Brescian painting.*

www.iseolake.info/it/vivi-il-lago



FRANCIACORTA - Cantine d'arte Artistic wine-cellars

Nelle cantine della Franciacorta sono custoditi tesori preziosi. Oltre ai Vini che riposano sulle pupitre per anni, le cantine ospitano numerose opere di artisti di richiamo internazionale. Il cancello "Inno al Sole" di Arnaldo Pomodoro, il Codice Genetico di Rabarama, gli Eroi di Luce di Igor Mitoraj e il Rinoceronte di Stefano Bombardieri ne sono alcuni esempi a Erbusco. Da segnalare inoltre la galleria dedicata all'artista Remo Bianco e Il Parco delle Sculture, un museo plein air, dove vivono in dialogo 13 sculture di arte contemporanea. / *Extraordinary treasures can be found in Franciacorta wine-cellars. In addition to wines that rest on pupitre racks for years, wine-cellars house a number of works by internationally known artists. The gate "Hymn to the Sun" by Arnaldo Pomodoro, the Genetic Code by Rabarama, the Heroes of Light by Igor Mitoraj and the Rhinoceros by Stefano Bombardieri are just a few of the examples to be found at Erbusco. Equally noteworthy is a gallery dedicated to artist Remo Bianco and the Sculpture Park, an open-air museum where 13 sculptures of contemporary art live in harmony.*

www.franciacorta.net



© Photo: Fabio Cattalini



UNESCO

VALLE CAMONICA

Il Sito UNESCO n.94 "Arte Rupestre della Valle Camonica"

La Valle Camonica è nota in tutto il mondo per la straordinaria ricchezza e varietà di incisioni rupestri, inserite dal 1979 come primo sito italiano del Patrimonio UNESCO. Definita "La Valle dei Segni", rappresenta un luogo davvero unico, in cui uomo e ambiente hanno interagito fin dalla Preistoria. Questo incredibile patrimonio è custodito in 8 parchi di arte rupestre, con oltre 300mila raffigurazioni che attraversano 12mila anni di storia. / *Val Camonica is known throughout the world for the extraordinary wealth and variety of its rock carvings, inserted in 1979 as Italy's first UNESCO World Heritage site. Defined the "Valley of Symbols" it is a truly unique place where man and the environment have interacted since the Prehistoric period. This incredible heritage is preserved in 8 parks of stone art with more than 300,000 figured crossing 12,000 years of history.*



www.vallecamonicaunesco.it

BRESCIA PATRIMONIO DELL'UNESCO

Brixia. Parco archeologico di Brescia romana - Museo di Santa Giulia



Dei luoghi longobardi iscritti nella lista dell'UNESCO, Brescia vanta la maggiore estensione, costituita dal Museo di Santa Giulia nel complesso monastico di San Salvatore-Santa Giulia e da Brixia. Parco Archeologico di Brescia Romana. Il monastero femminile edificato nel 753 da Desiderio, ultimo re dei Longobardi, è uno straordinario complesso architettonico che ingloba numerosi edifici. Sede attuale del Museo di Santa Giulia, ospita testimonianze storico-artistiche dalla preistoria, alle epoche romana, longobarda, medievale e rinascimentale. A pochi metri dal monastero si trova il parco archeologico, importante area che testimonia la continuità abitativa dai Romani ai Longobardi. / *Of the Longobard sites inserted in the UNESCO list, Brescia boasts the largest, consisting of the monastery complex of San Salvatore-Santa Giulia and Brixia, the Archaeological Park of Roman Brescia. The convent was built in 753 by Desiderius, the last king of the Longobards, this extraordinary architectural complex comprises many buildings. Now site of the Santa Giulia Museum, it houses historic/artistic artifacts from the Prehistoric period, the Roman, Longobard, medieval and Renaissance eras. The monastery is just metres away from the archaeological park, an important area testifying the continuity of life here from the Romans to the Longobards.*

www.bresciamusei.com - www.longobarditalia.it

IMMERSI NELLA NATURA SURROUNDED BY NATURE



PARZANICA - LOC. BELVEDERE

Si gode di uno dei punti più panoramici del Sebino, definito la verde terrazza del lago di Iseo. / Enjoy one of the most panoramic points on Sebino, known as Lake Iseo's green terrace.

www.comune.parzanica.bg.it



SOLTO COLLINA - VALLE DEL FREDDO

Presenta ampia varietà di specie vegetali che di norma si trovano oltre ai mille metri s.l.m. / A wide variety of plant species normally found at an altitude of more than 1000 m of altitude.

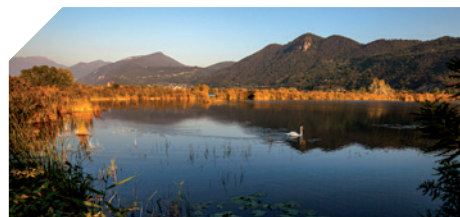
www.parks.it/riserva.valle.del.freddo



ZONE - LE PIRAMIDI

Creazioni naturali originate dall'erosione nei secoli a forma conica protette sulla cima da grandi sassi. / Conical forms naturally created by erosion over the centuries protected by large rocks at the top.

www.zone.gov.it



ISEO - LE TORBIERE

Riserva Naturale considerata un'area prioritaria per la biodiversità nella Pianura Padana Lombarda. / Nature reserve considered a priority area for biodiversity in the Lombardy Po Valley.

www.torbiere Sebino.it



CASTRO - PARCO GOLA DEL TINAZZO

Meta molto suggestiva che si estende oltre 20.000 mq, con due enormi pareti alte più di 40 metri. / Stunning destination extending over 20,000 m² with two enormous rock faces more than 40 metres high.

www.parcogoladeltinazzo.org



LA CICLOVIA DELL'OGLIO

Un percorso ciclabile di 280 Km con partenza dal Tonale passando il Lago d'Iseo, tra le Province di BS, BG, CR e MN. / A 280 km cycling route starting from the Tonale, passing Lake Iseo, through the provinces of BS, BG, CR and MN.

www.ciclovialumeoglio.it



MANIFESTAZIONI E SAGRE EVENTS AND FAIRS

Per info e aggiornamenti visita: / For info and updates, go to:
www.iseolake.info

LOVERE

2 Giugno June / 3 Luglio July

Mostra "Giacomo Agostini. L'età dell'oro"
Exhibition "Giacomo Agostini. The Golden Age"

CASTRO

17 / 26 Giugno June

Sagra del casoncello. Casoncello fair.

ISEO

18 Giugno June

Festival onde musicali - VI edizione
Musical Waves Festival 6th edition

PARATICO

18 / 26 Giugno June

Scolpire in Piazza - Torre Lantieri
Sculpting in the Square - Torre Lantieri

LOVERE

25 Giugno June

Notte Romantica - Romantic Night

ZONE

25 / 26 Giugno June

Simposio di Scultura in Legno
Wooden Sculpture symposium

PREDORE

26 Giugno June

Gara di Naèt ore 16.00
Campionato Remiero Lago d'Iseo 2016
Naèt contest h 4 p.m.
Rowing Championship Lake Iseo 2016

MARONE

30 Giugno June / 3 Luglio July

26° Sardinata
26° Sardinata

RIVA DI SOLTO

1/2/3 Luglio July

Sagra del pesce
Fish fair

PISOGNE

14 Luglio July

Premio Romanino conferito a Christo
nella Chiesa Santa Maria della Neve
Romanino Prize awarded to Christo
in the Church of Santa Maria della Neve

SARNICO

16 Luglio July

Processione della "Madonna di Stella Maris"
"Madonna di Stella Maris" Procession

SARNICO - PARATICO

28 / 31 Luglio July

Sarnico Busker Festival
Sarnico Busker Festival

SALE MARASINO

9/11 Settembre September

Festival della Zucca
Pumpkin Festival

ATTIVITÀ COLLATERALI DAL 18 GIUGNO AL 3 LUGLIO ADDITIONAL ACTIVITIES FROM 18 JUNE – 3 JULY

SULZANO

Musica itinerante **Travelling music**

In diverse aree del lago musica d'intrattenimento, a cura di Pomeriggi Musicali Varese. / In different areas around the lake, musical entertainment provided by Pomeriggi Musicali Varese.

Festival "Note d'acqua dolce"

Nelle Chiese concerti serali d'organo, clavicembalo e archi. / Evening concerts of organ harpsichord and strings music in the churches.

Musica S.Fermo **San Fermo music**

Serate di intrattenimento musicale presso la Chiesa di San Fermo. / Evenings with musical entertainment at the Church of San Fermo.

Mostra in Palafitte

Exhibit in the piledwellings

Mostra didattica "Christo e Jeanne-Claude. A cura della Sovraintendenza dei Beni architettonici di Brescia. / Educational exhibition "Christo and Jeanne-Claude. Curated by the Superintendency of Architectural Heritage of Brescia.

Passeggiate **Walks**

Visite guidate diurne e notturne nell'entroterra. A cura di New Athletic. / Day and nighttime guided tours provided by New Athletic.

Trenino panoramico **Panoramic train**

Tour con trenino in gomma verso la chiesa di San Fermo. Info e biglietti in loco presso Pro Loco. / Tour by road train to the Church of San Fermo. Info and tickets at Pro Loco tourism office.

Mountain Bike elettriche

Presso la palestra noleggio bici elettriche per scoprire l'entroterra. / Electric bikes for hire at the gym to explore the inland regions.

Sport acquatici **Water sports**

Presso la spiaggia Carini e presso ANS noleggio attrezzatura. / Hire of beach and ANS equipment at the Carini beach. Info e prenotazioni in loco. Info and bookings on the spot.

Deltaplano **Hang gliding**

Voli panoramici con il campione Tullio Gervasoni. Panoramic rides with champion Tullio Gervasoni. Per info e prenotazioni / For info and bookings www.deltacclubsebino.it

Elicottero **Helicopter**

Voli panoramici con elicotteri. Panoramic helicopter rides. Info e prenotazioni / For info and bookings www.elimast.com

SULZANO SALE MARASINO MARONE

Sentieri e Sapori e l'Antica Valeriana

Trails and Flavours and the historic Via Valeriana

Domenica 19 giugno passeggiata enogastronomica a base di prodotti locali. / Sunday 19 June enogastronomic stroll among local products.

Info: www.pregassoinsieme.com

MONTE ISOLA

AROUND THE FLOATING PIERS

L'isola si trasforma in un teatro naturale che parla di sé, dei propri abitanti. Presente in più luoghi dell'isola, il visitatore si sposterà da un luogo all'altro. Ogni rappresentazione è autonoma e al tempo stesso interconnessa con le altre.

The island becomes a natural theatre that speaks of itself and its inhabitants. Present in a number of places on the Island, the visitor can move from one place to another. Each representation is autonomous yet interconnected with the others.

Per info www.aroundthefloatingpiers.com

MOSTRA EXHIBITION

"IDENTITÀ E VISIONI. MONTE ISOLA IN MOSTRA."

Esposizione di architettura promossa dal comune di Monte Isola, Palazzo del Turismo Peschiera Maraglio, 11.6 al 10.7.2016

"IDENTITY AND VISIONS. MONTE ISOLA ON DISPLAY."

Architecture exhibition promoted by the municipality of Monte Isola, Palazzo del Turismo, Peschiera Maraglio, 11.6 to 10.7.2016

Per info www.montisolainmostra.it

VISITE E DEGUSTAZIONI VISITS AND TASTINGS

Scoprire l'isola e i prodotti tipici del territorio con percorsi organizzati. / Discover the island and local products along organized routes.

Per info www.visitmonteisola.it

BRESCIA

Christo and Jeanne-Claude. Water Projects

Museo di Santa Giulia - Brescia

7 aprile - 18 settembre 2016

La mostra, a cura di Germano Celant in collaborazione con l'artista e il suo studio, riunisce per la prima volta i progetti legati all'acqua nei quali gli artisti hanno lavorato in relazione a paesaggi di mare, lago o fiume. Attraverso oltre 150 studi, disegni e collage originali, modelli in scala, video e film, l'esposizione - pensata in concomitanza con *The Floating Piers* sul Lago d'Iseo - presenta una cronologia dei progetti monumentali dagli anni Sessanta e sviluppa i sette *Water Projects* sino ad oggi.

The exhibition, curated by Germano Celant in collaboration with the artist and his studio, offers an unprecedented display of the artists' water-related projects characterized by the presence of sea, lakes, or rivers. With over 150 exhibits including original studies, drawings and collages, scale-models, videos, and films, the show - conceived as a complement to *The Floating Piers* on Lake Iseo - presents a chronological display of the artists' monumental works since the early Sixties and illustrates their seven *Water Projects*.

www.mostrachristo.bresciamusei.com

VALLE CAMONICA, LA VALLE DEI SEGNI VALLE CAMONICA, VALLEY OF SYMBOLS

Terra di Cultura, Arte e Storia - con vestigia d'epoca romana, rinascimentali, borghi e castelli - la Valle Camonica è anche Natura e Sport (sci, trekking, bike) in un paesaggio dal ghiacciaio al lago protetto per il 55%. Qui troverai i Sapori più autentici e nelle moderne stazioni termali il Benessere. / A land of Culture, Art and History - with vestiges of the Roman and Renaissance eras, hamlets and castles - Val Camonica is also Nature and Sport (skiing, trekking, cycling) in a landscape that extends, 55% protected, from the glacier to the lake. Here you can find the most authentic Flavours and Wellness in its modern spa facilities.

www.turismovallecamonica.it - www.valledeisegni.it - www.adamelloski.com



UFFICI I.A.T.

INFORMAZIONE E ACCOGLIENZA TURISTICA
TOURISM OFFICES VISITORS CENTRE

I.A.T. ALTO SEBINO

Piazza 13 Martiri, 37 - 24065 Lovere (BG)
Tel. +39 035.962178
info@iataltosebino.it

I.A.T. BASSO SEBINO

Via Tresanda, 1 - 24067 Sarnico
Tel. +39 035.910900
info@prolocosarnico.it

I.A.T. LAGO D'ISEO E FRANCIACORTA

Lungolago Marconi 2/c - 25049 Iseo (BS)
Tel. +39 030.3748733
iat.iseo@provincia.brescia.it

UFFICI TURISTICI

TOURIST OFFICES

MONTE ISOLA

Loc. Peschiera Maraglio, 151
Tel. 030 9825088
turistico@comune.monteisola.bs.it
visitmonteisola.com

SULZANO

Piazza XXIV Maggio
Tel. 030 985088
ufficioturisticsulzano@gmail.com

CABINA REGIA

C/O Comunità Montana del Sebino Bresciano
Via Roma, 41 - 25057 - Sale Marasino
Tel. 030/986314
www.cmsebino.gov.it
floatingpiers@cmsebino.bs.it

NUMERO UNICO EMERGENZA
112

PROMOZIONE TURISTICA LOMBARDIA LOMBARDY TOURISM PROMOTION



#inLombardia
in-lombardia.it
info@in-lombardia.it



Scopri il Lago d'Iseo e le news durante l'evento *The Floating Piers*. Discover the Lake Iseo and news during *The Floating Piers* event.

#VisitLakelseo
www.iseolake.info



Scarica l'app gratuita **BRESCIA PER TE: eventi** da Apple Store e Google Play" Download the free app **BRESCIA FOR YOU: events** from the Apple Store and Google Play"





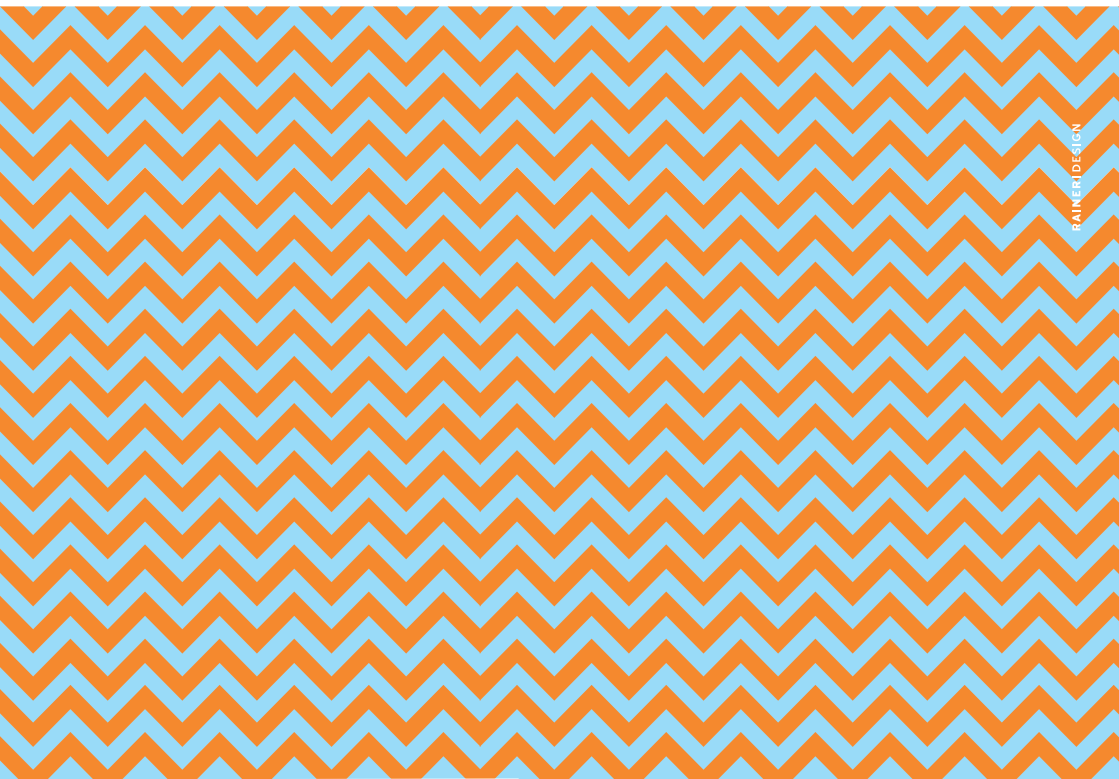
LAGO | ARTE | MOSTRE | OSPITALITÀ

L'AMO

Enti promozione turistica



Partner istituzionali



RAINERIDESIGN

UBI  **Banca**

ISEO[®]
SERRATURE

FRANCIACORTA
OUTLET VILLAGE

Un ringraziamento ai partner per la promozione del territorio del Lago d'Isèo.
Sincere thanks to our partners in promoting Lake Iseo.